

المحاضرة الأولى 1 Lecture 1

What are the Characteristics of Language

ما هي خصائص اللغة؟

a) is a system.	أ. هي نظام
b) It has the potential to create new meanings	ب. لها إمكانية على خلق معاني جديدة
c) it can have multiple functions:	ج. لها وظائف متعددة
1) It can be used <u>referentially</u> .	١) تستخدم بشكل <u>مرحعي</u>
2) and <u>affectively</u>	٢) وبشكل <u>عاطفي</u>
3) and <u>aesthetics</u>	٣) وبشكل <u>جمالي</u>
4) Language used <u>phatically</u> .	٤) وتستخدم بشكل <u>منطوق</u> (كالتحايا)
5) Language is diverse	٥) اللغة متنوعة

why do we study language

لماذا ندرس اللغة؟

- we study language to discover more about different fields of knowledge

• حتى نكتشف الكثير من مجالات المعرفة المختلفة

give examples

• أعط أمثلة

- ✓ Psychologist علم اللغة النفسي
- ✓ Applied linguistic علم اللغة التطبيقي
- ✓ Sociologist اللغويات الاجتماعية
- ✓ Artificial intelligence الذكاء الاصطناعي

Definition	التعريف
Psycholinguistics علم اللغة النفسي	is the study of how a listener recognize words and utterances , or how damage to our brains results in certain kind of language disorders. • هو دراسة كيفية ادراك المستمعين للكلام والأقوال أو مدى الضرر الذي يلحق بعقولنا نتيجة نوع معين من اضطرابات اللغة
Applied linguistics اللغويات التطبيقية	A branch of linguistics where we study how to learn and to teach different Language • هو فرع من فروع اللغة حيث نقوم بدراسة كيفية تعلم وتعليم اللغات المختلفة
Artificial intelligence الذكاء الاصطناعي	The study of how to make computers more sophisticated • دراسة تقوم على كيفية جعل الكمبيوتر أكثر تطوراً
Sociolinguistics علم اللغة الاجتماعي	The study of the relation between language and society and the different varieties of language people use • دراسة العلاقة بين اللغة والمجتمع وأنواع مختلفة من اللغة التي يستخدمها الناس

Who is interested in Language?

- Language in discussed in newspapers, TV, lectures
- People who complane about jargon in class
- and coining new words.
- political speeches

- اللغة التي تناقش في الصحف والتلفاز والمحاضرات
- الناس الذين يشربكون من استخدام (Jargon) أو العامية في الفصول
- والإبداع في تكوين كلمات جديدة
- الخطب السياسية،

▪ what is the meaning of language is a system?

- language is systematic way of combining smaller units into units for the purpose of communication

▪ ما الذي يعني أن اللغة نظام؟

- ان اللغة لها طريقة منهجية في جمع الوحدات الصغيره داخل وحدات أكبر لغرض التواصل

▪ what are phonemes

- the sounds of our language

▪ ما هي الصوتيات؟

- اصوات لغتنا مثل /t/

▪ What are lexical items ?

- the words of our language

▪ ما هي المعطادات المعجمية

- هي كلمات لغتنا

▪ what is Syntax?

- grammatical rules which determines how words can be combined into phrases and sentences

▪ ما هو البناء النحوي؟

- هي قواعد التي تحدد كيفية دمج الكلمات في العبارات والجمل

▪ give examples of creating new words?

▪ أعط أمثلة على تكوين كلمات جديدة؟

- important _____ unimportant
- boss _____ رئيس bossy متسلط

▪ how we can language preferentially?

- by giving information or instructions the speaker wants the hearer to do and the purpose to transmit accurate or non ambiguous information

التعريف مهم

▪ كيف تستخدم إضافة بشكل مرجعي؟

- بإعطاء معلومات وتعليمات المتحدث بحيث يريد من المستمع القيام بها بغرض نقل معلومات دقيقة غير غامضة

• **Examples ;**

- ✓ put those papers in the table
- ✓ open this door

▪ how we can use language effectively?

- when language is used effectively, the speaker/writer expresses his/her feelings or attitudes

▪ كيف تستخدم اللغة عاطفياً؟ يعني كيف تؤثر باستخدام اللغة؟

- عند استخدام اللغة عاطفياً المتحدث أو الكاتب يعبر عن مشاعره أو مواقفه

• مثال /

- ✓ wow , she is beautiful
- ✓ oh, he is coming !

▪ how language is used aesthetically?

مهم

- it used in poetry not science
- it can holds people interstellar
- and to please the senses

▪ كيف تستخدم اللغة بشكل جمالياً أو فني؟

- تستخدم في الشعر وليس في العلوم
- تجذب انتباه الناس
- ولإرضاء الحواس

• مثال

- ✓ speech is silver silence is gold

✓ الكلام من فضة والسكوت من ذهب

▪ **how is the poetic language is used?**

- it used to keep communication lines open also keep social relationships well
- it helps in maintaining the cohesion

▪ **كيف تستخدم لغة الفاتيكة؟**

- وظيفتها للحفاظ على خطوط الاتصال مفتوحة وتحافظ على العلاقات الاجتماعية مفتوحة
- تحافظ على التماسك في المجتمع

▪ **what it refers?**

- every day usage of language

▪ **إلى ماذا ترجع؟**

- تشير إلى الاستخدام اليومي للغة

• **مثال**

- ✓ small talks أحاديث صغيره
- ✓ greetings تحايا
- ✓ how are you today?
- ✓ Weather مناقشة الطقس
- ✓ it is very warm today

▪ **give examples of the language divesting**

▪ **أعط أمثلة على تنوع اللغة؟**

➤ Classical Arabic	لغة القرآن الكريم
➤ Modern Arabic	اللغة الحديثة في الأخبار
➤ Formal Arabic	اللغة الرسمية بين الموظف والرئيس
➤ informal Arabic	اللغة غير الرسمية في البيت و مع أصدقائك

المحاضرة الثانية 2 Lecture

- **What is the definition of power ?** ما تعريف القوة ؟
 - ✓ Power is the ability of its holders to force compliance or obedience of other people to their will

✓ القوة / هو قدرة أصحابها على فرض الامتثال او الطاعة لأشخاص اخرين ارادتهم

- **Power is the ability to force ... ?**
 - ✓ Compliance or obedience of other people to their will
- **القوة هي القدرة على فرض.....؟**
 - ✓ الامتثال او الطاعة لأشخاص اخرين لإرادتهم

- The English language has the **Power** to dominate the Web
 - اللغة الانجليزية لديها **قوة** السيطرة على شبكة النت
- If you are don't speak a certain language you are **Excluded** from some kind of power
 - اذا كنت لا تتكلم لغة معينة فأنت **مستبعد** من بعض انواع القوة

People who have knowledge ,have the power to make you feel **Ignorant or confused**
الأشخاص الذين لديهم معرفة لديهم القوة لجعلك تشعر بأنك **مهمش او مرتبك**

- Ferdinand de Saussure was a **Swiss** linguist
 - كان فرديناند سوسير عالم لغوي **سويسري** .
- Language as a **representation** system
 - اللغة كنظام **تمثيلي**

- Saussure divided language into two parts :

▪ **قسم سوسير اللغة الى قسمين:**

- 1) Langue
- 2) parole

- **What is the meaning by langue**
 - ✓ It's our innate knowledge of the systemic correspondences between sound and meaning Which make up our language

▪ **ما معنى اكتساب اللغة**

✓ هي المعرفة الفطرية للمراسلات النظامية بين الصوت والمعنى التي تشكل لغتنا

▪ **What is the meaning by parole ?**

- ✓ Is the actual use of language in both speech and writing

▪ **ما معنى ممارسة اللغة ؟**

- ✓ الاستخدام الحقيقي للغة في الحديث والكتابة

▪ **Principles of Saussure theory of language ?**

- ✓ Signifier and signified

▪ **مبادئ نظرية سوسير للغة**

- ✓ المدلول والمدلول

▪ **What does signified mean ?**

- ✓ The meaning or concept associated with signifier

▪ **ما معنى المدلول**

- ✓ المعنى او المفهوم المرتبط بالمدال

- **Signifier** is The sound sequence which make up label

- المدال هو تسلسل الصوت الذي يشكل الدلالة

- **Sign is :** It's the correspondence between signifier and the signified

- الدلالة: هي التطابق بين المدال والمدلول

- It's the associations that binds the signifier and the signified together

- الرابط التي تربط بين المدال والمدلول

- Signs don't exist in **Isolation** but in systems of associative relationship

- الدلالات لا توجد في عزلة ولكن في نظام علاقة ترابطية بغيرها

- We know the meaning of white tulip through its **Association** with red tulip

- نحن نعرف الخزامى الأبيض من خلال ارتباطه مع الخزامى الأحمر

المحاضرة الثالثة Lecture 3

- The Sapir -Whorf hypothesis refers to two parts - what are these parts
 - **فرضية سابير وورف على جزئين**
 - a) linguistic relativity النسبية اللغوية
 - b) linguistic determinism الحتمية اللغوية

- the Sapir -Whorf hypothesis : ‘
 - **فرضية سابير وورف**

- A community cultural experience shapes their what ?
 - **الخبرة الثقافية للمجتمع تشكل ماذا؟؟**
 - Their language لغتهم

- Languages of different **Cultures** involve distinct systems of representation which are not necessarily equivalent
 - اللغة من مختلف **الثقافات** تشمل أنظمة متميزة تتمثل في انها ليست بالضرورة وان تكون متكافئة

- what is the meaning by linguistic relativity?
 - Language of different cultures involve distinct systems of representation which are not necessarily equivalent
 - هي عبارة عن لغة من مختلف الثقافات تشمل (أنظمة متميزة في انها ليست بالضرورة ان تكون متكافئة باختلاف ثقافة البلد) + **بين الأقواس قد يكون موضع سؤال كذلك ..**

- linguistic determinism
 - language affects the thought processes of its speakers
 - **الحتمية اللغوية**
 - اللغة تؤثر على عمليات التفكير لدى المتحدثين بها
 - the language you speak **determinis** the way that you will **interpret** the world around you
 - اللغة التي تتحدث بها **تحدد** الطريقة التي **تفسر** العالم من حولك
 - individuals experience the world based on **Grammatical structures**
 - تجربة الأفراد استنادا الى **البنية اللغوية** التي يستخدمونها في للعالم

▪ **what is meant by politics?**

- politics is concerned with power, the power to make decisions, to control resources, to control other people's behavior and values

▪ **والمقصود بالسياسة؟**

- هي متعلقة بالقوة والقوة هي لصنع قرارات وتحكم بالثروة وسلوك الآخرين وقيمهم
- وضرب مثال نوع القهوة الي تتحكم في السوق

▪ **how to achieve political beliefs?**

▪ **كيف تحقق المعتقدات السياسية؟**

• عن طريق التالي:

1) physical coercion Association with dictatorial regimes	(١) الإكراه الجسدي المرتبط بالأنظمة الدكتاتورية مع استعمال العنف لتطبيق القوانين
2) legal laws Associated with democratic regimes	(٢) القوانين الشرعية المرتبطة بالأنظمة الديمقراطية وهو الصح . مثل قانون مواقف السيارات
3) you need ideology ✓ how ✓ persuade people to act voluntarily in the way you want ✓ how we achieve this? ✓ persuasion and consent	(٣) الإقناع والموافقة ✓ كيف ؟ ✓ إقناع الناس بالعمل طواعيه بالطريقة التي تريدها ✓ كيف تحقق ذلك ؟ ✓ تحتاج إلى فكر ايديولوجي

▪ **what is ideology?**

- any set of beliefs which, to people who hold them appear to be logical and natural

• هي مجموعة من المعتقدات التي يحملها الناس وتبدو منطقية

▪ **Persupposion**

- is the background and assumption embedded within a sentence or a phrase

▪ **الافتراض**

• هو أمر غير ظاهر وغير واضح ضمن الجملة او العبارة

• مثل عبارة نريد أن نحرر الناس (معناه ان الناس غير احرار حاليا) كيف تستخدم الافتراض في الجملة عن طريق :

1) adjectives	✓ الصفات خصوصا درجات المقارنة
2) possessive	✓ الملكية
3) questions instead of statements	✓ السؤال بدل عن التقرير

▪ what is implicature?

- implicature leads the listener to understand something that was not explicitly asserted by the speaker

▪ ما هو التضمين؟

- التضمين هو أن يقود السامع إلى فهم شيء لم يؤكد عليه المتكلم
- ما هي أهم خصائصه؟

- ✓ operates over more than one sentence
- ✓ depends the surrounding
- ✓ context of the discourse

✓ يعمل بأكثر من جملة

✓ يعتمد على المعرفة المشتركة بين المتكلم والمجتمع وفهم مشترك

✓ ويعتمد على سياق الخطاب

• **مثل** هل سالي تحضر الاجتماع

• الجواب سيارتها تحطمت

• إذن المضمون انها لن تحضر واضح من سياق الجملة

المحاضرة الرابعة 4 Lecture

what is Rhetoric ?

- The art of using language so as to persuade or to influence others (Oxford English Dictionary

البلاغة

- هو فن استخدام اللغة للإقناع او التأثير على الآخرين قاموس اكسفورد الانجليزية

What is Rhetoric in another difinition ?

- Rhetoric is group of rules that speakers / writers adhere to so that they express themselves with eloquence (using language to best effect

ما هي البلاغة في تعريف آخر؟

- البلاغة / هي مجموعة من القواعد التي يتبعها المتحدث في أنفسهم ببلاغة (باستخدام اللغة لتأثير افضل)

Rhetorical Devices used by politicians

الأدوات البلاغية المستخدمة من قبل السياسيين

Rhetorical Devices الأداة البلاغية	Definition تعريف	For Example مثال
1) Metaphor الاستعارة	<ul style="list-style-type: none"> is a way of comparing two different concepts هي طريقة للمقارنة بين مفهومين مختلفة 	<ul style="list-style-type: none"> Sally is an angel سالي هي ملاك (سالي) تعتبر مفهوم و ملاك (مفهوم مختلف وقد تم المقارنة بينهم their house is a palace منزلهم قصر
2) Simile التشبيه	<ul style="list-style-type: none"> asserts that something is similar something else التأكيد على أن شيئاً ما يشبه شيئاً آخر نقول تشبيهه إذا لاحظنا في الجملة similar أو like 	<ul style="list-style-type: none"> Sally is like an angel سالي هي ملاك their house is similar to a palace منزلهم كالقصر
3) Simile and Metaphore التشبيه والاستعارة	<ul style="list-style-type: none"> Simile asserts that something is similar to something else While a Metaphore asserts that something is something else التشبيه يؤكد ان الشيء يشبه شيء آخر بينما الاستعارة تؤكد الشيء بشيء آخر (مهم) 	<ul style="list-style-type: none"> التشبيه يستخدم أدوات مهمة مثل (like - as)

الجدول في الملزمة تبع simile و metaphor مهم لفهم الامثلة

▪ what is Persuasive Language?

- the art of using language to persuade or the influence others

▪ ما تعريف لغة الإقناع؟

- هو فن استخدام اللغة للإقناع أو التأثير على الآخرين

▪ what is Rhetoric?

- is group of rules that speaker/writer use to express himself with eloquence

▪ ما هي البلاغة؟

- مجموعة من القواعد التي يتبعها المتحدث أو الكاتب للتعبير عن أنفسهم ببلاغة

▪ who is using Rhetorical devices ?

▪ من الذي يستخدم الأدوات البلاغية؟

- السياسيون حتى يقنعون الجمهور ويثبتون وجهة نظرهم

▪ What is Personification

- is a rhetoric device that entails giving human characteristics to inanimate objects or abstract ideas
- **example :** Once again the heart of America is heavy

▪ ما هو التجسيد؟

- هو أداة بلاغية تعطي خصائص البشر إلى ما هو غير بشري أو أفكار مجردة

- **مثال :** من كلام الرئيس الأمريكي قلب أمريكا ثقيل

▪ what is Euphemism ?

- is a rhetorical device which uses mild or inoffensive language to make something seem more positive than it actually appears

▪ ما هي الكناية؟

- هي أداة بلاغية واستخدام لغة لطيفة غير مؤذية لجعل شي يبدو أكثر إيجابية

- مثال بدل ما يقول die مات يستخدم تعبير pass away وفي الامور العسكرية بدلا من deadly strikes يستخدم

clean strikes (يرعى الرجوع للأمثلة عن التطهير العرقي)

▪ THE RULE OF THREE

- a rhetorical device where a Statement is divided into 3 parts

▪ قانون الثلاثة

- هي أداة بلاغية حيث يقسم التصريح الى 3 اجزاء
- مثال خطاب ابراهام لنكون وصرخة الثورة الفرنسية

▪ What is Parallelism

- a rhetorical device which expresses several ideas in series of similar structures

▪ ما هو التوازي

- أداة بلاغية للتعبير عن عدة افكار في سلسلة تراكيب متماثلة

▪ لماذا يستخدمه السياسيون؟

- to draw attention to a particular part of their message

- عندما يريدون لفت الانتباه لجزء معين في الرسالة

- مثل خطاب تشرشل لرجاء ارجع الملزمة

• فائدة التوازي :

- ✓ to prove that the ideas are equal in importance

- ✓ للتأكيد أن جميع الأفكار متساوية في الأهمية

- ✓ to add a sense of symmetry and rhythm

- ✓ اضافة حس بالتماثل والإيقاع

- ✓ make the speech more memorable

- ✓ جعل الخطاب أكثر تأكيداً وتذكراً

▪ what are Pronouns ?

- are devices which can be used by either to emphasize or to obscure responsibility and agency

▪ ما هي الضمائر

- هي أدوات بلاغية تستخدم للتأكيد او مسئولية غامضة أو وكالة

▪ why the Media is important?

- we take our knowledge through Media

▪ لماذا الإعلام مهم

- لأنها تأخذ معلوماتنا من حولنا عن طريق الإعلام

▪ who is the Potential power?

- Media
- powerful source in society

▪ من هي السلطة المتحكمتة؟

- الإعلام
- وهي تمثل مصدر قوة للمجتمع ينقل المعلومات

▪ what is linguistic representation

- is a level of language use which is concerned with the relation between how a story is told and how this can lead to different view or versions of the same story or event.

▪ ما هو التمثيل اللغوي

- هو مستوى من استخدام اللغة الذي يتعلق بالعلاقة بين الطريقة التي يقال بها القصة وكيف يمكن أن يؤدي ذلك إلى وجهة نظر أو إصدارات مختلفة من نفس القصة أو الحدث.

▪ What is Discourse ?

- is used in linguistics with a range of meanings

▪ ما هو الخطاب؟

- يستخدم في علم اللغة مع مجموعة من المعاني وتشير إلى المحادثات

▪ what is dominant discourse ?

- The prevailing way that a culture talks about or represents something

▪ ما الخطاب المهيمن؟

- الطريقة السائدة في حديث ثقافت المجتمع أو عرضه

• مثال

- I want to go to the forest to be inspired by nature

▪ how media can lead changes in the society?

▪ كيف يمكن أن يقود الإعلام لتغيير المجتمع

1) The use of non-sexist language

• استخدام لغة لا تفرق بين الجنسين عن طريق استخدام ضمير الشخص الثالث مثل (then - them)

2) gender neutral nouns

- أسماء محايدة للجنس
- إطفاء/رئيس
- مثال على جملة تفرق بين الجنسين
- the athlete should get the appropriate amount of rest before His match
- كيف تصحيحها. تضع His/Her وبكذا تكون لغة ما تفرق بين الجنسين
- في اخر المحاضرة ذكر أمثلة
- عن مسميات وظيفية كانت تحدد بين الجنسين وتم إيجاد مرادف لها حتى تصير محايد ه يرجى الاطلاع عليها

Examples: أمثلة على ذلك

Mailman رجل البريد	mail carrier, postal worker وظيفة البريد ، عامل البريد
waitress/waiter نادلة / نادل	Server خادم مقهى
saleswoman/salesman بائعة / بائع	Sales representative , sales clerk مندوب مبيعات ، موظف مبيعات
policewoman/policeman شرطية / شرطي	police officer ضابط شرطة
Congressman رجل الكونغرس	congressional representative ممثل الكونغرس
Chairman رئيس	chair, chairperson كرسي الرئيس

المحاضرة الخامسة Lecture 5

what is RP?

- refers to the accent used by educated and wealthy , it gave no indication of what part the country the speaker came from

تشير إلى اللهجة المستخدمة من قبل المتعلمين الأثرياء ولا تعطي مؤشر عن المتحدث من أي بلد ينتمي

what is BBC English?

- a pronunciation of British English based on the speech of the upper class of Southeastern England

هي نطق اللغة الانجليزية البريطانية استنادا إلى خطاب الطبقة العليا اللذين ينتمون إلى جنوب شرق شرق بريطانيا

what is Mainstream RP

- an accent which sounds less formal than advanced RP and is the one that most people in Britain generally hear when they listen to newsreaders on national television

هي لهجة أقل رسمية من اللهجة الأولى وهي الأكثر استماعا بشكل عام لدى ط البريطانيين عندما يستمعون إلى نشرة الاخبار في التلفاز الوطني

what is REGISTER?

- is the way that language can systematically vary according to the situation in which it is used can be in which it is used

التسجيل هو طريقة يمكن أن تكون بشكل منهجي مختلف وفقا للحالة التي تستخدم بها

Field -----refers to the subject matter of the discourse

الحقل يشير إلى موضوع الخطاب

Tenor ----- refers to the to the role being played by the speaker

المغزى /يشير إلى الدور الذي يقوم به المتكلم

- Mode /----- refers to the medium of communication like : speech or writing

يشير إلى وسيلة الاتصال مثل الكلام او الكتابة

What is CMC?

- computer mediated communication

اتصال بواسطة الكمبيوتر

▪ **What is Netiquette?**

▪ **ما هي قواعد الشبكة؟**

- refers to the rules that attempt to control social interaction in the virtual word * cyberspace*
- تشير إلى القواعد التي تحاول ان تتحكم التفاعلات الاجتماعية في العالم الافتراضي او الفضاء الإلكتروني
- يرجى الانتباه لبعض الكلمات والمصطلحات ومعناها سبق جاءت في نماذج سابقة /FAQ أسئلة مكررة

Flaming	سلوك عدواني
aggressive verbal behavior spamming	تطلق على من يرسل بريد غير مطلوب

▪ **sending unwanted long message**

▪ **على ماذا يطلق الفضاء الإلكتروني**

- diverse groups of people who participates in protests and campaigns via the internet can be socially and politically powerful
- مجموعة متنوعة من الأشخاص الذين يشاركون في الاحتجاجات والحملات عبر الإنترنت يمكن أن تكون قوية اجتماعيا وسياسيا من

▪ **Sex ----- refers to biological category which is usually fixed before birth**

▪ الجنس يشير إلى ألفية البيولوجية وتكون ثابتة قبل الولاده

▪ **GENDER-----**

- refers to social category which is associated with certain behavior
- الفية الاجتماعية التي ترتبط بسلوك معين

▪ **what Sexist language?**

▪ **ما هي اللغة المتحيزة جنسيا ؟**

- represent women and men unequally
- تمثل أن الرجال والنساء بشكل غير متكافئ مثال لما يحطو لوحة
- MEN WORKING A BOVE
- متحيزه للرجال
- WOMEN RULE
- قانون المرأة متحيزة المرأة
- أمثلة على الإجحاف بحق المرأة
- ان المرأة تتكلم كثيرا
- وان الرجال اقوى من النساء ويعملون
- والزوج يعمل والمرأة تبقى في المنزل
- ايضا اغلب رؤساء الدول رجال وعندهم ممتلكات

▪ how is English sexiest?

▪ كيف تكون الانجليزية متحيزة؟

• الجواب اما

▪ English is inherently a sexiest language

- يعني متأصلة بالتحيز الجنسي
- مثال

- الرجال بالانجلش له اختصار واحد man Mr

- المرأة لها

- WOMEN miss /Mrs/Ms

• وهذا يعرف **Asymmetry**

• أما عدم التماثل

- Symmetry Female - woman
- Male /Man
- miss غير متزوجة
- Mrs/ married متزوجة
- Ms ما يكشف عن الحالة الاجتماعية

Lecture 6 المحاضرة السادسة

what does Marked and Unmarked terms meaning?

ماذا تعني مصطلحات مميزه وغير مميزة؟

- it means Noticeably Unusual

• تعني غير عادية وملحوظ

تعريف اخر وركزو هذا مهم

- it refers to anything which DEVIATES from the norm with signaled by additional information

• وهو مصطلح يشير إلى انحراف عن القاعده يشار إليه كمعلومات اضافيه

unmarked linguistic form are neutral and present the norm and no additional?

اللغوية الغير مميزة هي اشكال لغوية حيادية تمثل القاعده ولا تحمل معلومات اضافيه

give an example for unmarked and marked form ?

هات مثال على الشكل الغير مميز والمميز؟

- nurse-----unmarked
- male nurse marked
- waiter/host / actor/

◀ غير مميزه unmarked

◀ لما تضيف سفكس مثل suffecx

- waitress/hostess/actress

◀ تصبح marked

ملاحظه :

• هذي الأمثلة

• ممكن تكون دليل على أن اللغة متحيزة جنسيا sexiest

What is Semantic Derogation ?

ما هو التقييد الدلالي؟

- it is a linguistic term referring to meaning derogation means to cause to seem inferior

• هو مصطلح لغوي يشير إلى معنى سبب لان يبدو أقل شأنًا

مثال. example:

- my mas سيدي
- my mistress عشيقتي ملاحظة

• تدل على تحيز جنسي

▪ **give an example for sexism in discourse?**

▪ **أعط مثال على تمييز جنسي في الخطاب**

○ **ملاحظه قبل المثال**

- it is located not in specific words but in discourse.
 - ما يكون التمييز الجنسي في كلمة محددة لكن في الخطاب من ألفاظ وجمل
 - يرجع للمثال اللي في المحاضره
- sportmen and husband's not women ((we get to see beautiful actresses and interesting actors))
 - يتكلم عن الرجال الرياضيين والأزواج وليس النساء
 - مثال على direct insults
 - اهانه صريحة ومباشره
 - ايضا مثال إعلان advertisement
 - شوكلاته مكتوب عليها Not For Girls ليس للفتيات

▪ **what are the difference between women's and men's use of language?**

▪ **ما هي الاختلافات بين الرجل والمرأه في استخدام اللغه؟**

- 1) differences at the level of phonology اختلاف على مستوى الأصوات
 - 2) synthetic difference اختلاف نحوي
 - 3) discourse difference الاختلاف الخطابى
- in mixed -sex conversation the average amount time for which a man talks is approximately وتحتها خط
 - TWICE as long as the average amount for woman talks
 - في المحادثة المختلطة الجنس متوسط مقدور الوقت الذي يتحدث فيه الرجل هو تقريبا ضعف مقدار متوسط حديث المرأه

▪ **why men interrupt more than women ?**

▪ **لماذا يقاطع الرجال أكثر من النساء؟**

- they act as if they have the right than women
- يتصرفون وكان لهم الحق أكثر من النساء بعكس النساء يتصرفون بان لهم حق أقل في الحديث
- less right to speak than men

هذا السؤال سبق وجا

▪ **what is Back channel support?**

▪ **ما هي قنوات الدعم الخلفي ؟**

- is the verbal and non verbal feedback listeners to give to speakers
- هي التقييم اللفظي والغير لفظي الذي يعطيه المستمعون للمتحدث

مهم

- women are often MORE ACTIVE than men supportive roles in conversation
 - دور النساء أكثر فاعلية من الرجال في دعم المحادثة
- **كيف ? how ?**
 - يعكس الدعم باستخدام هذي الألفاظ
 - ◀ mmm,uh uh,yeah,
 - ◀ nodding/smiling أو يهز الرأس وابتسم
 - ◀ body language like gestures أو يستخدم لغة الجسد مثل الايماءات
- **what are hedges ?**
 - ماهي التحوطات ؟
 - are linguistic forms to DILUTE an assertion
 - هي اشكال لغوية تستخدم لتضعف التوكيد
 - أمثلة لبعض الفاظ التحوط
 - أفعال المساعدة /should/would
 - studies suggest that women exploit hedges and epistemic modal MORE than men
 - مهم الأبحاث تدل على النساء يستخدم التحركات أكثر من الرجال
- **لماذا ? why?**
 - women are less confidence and feel nervous about asserting anything strongly
 - النساء أقل ثقة وتشعر بالتوتر والقلق لتأكيد اي شي بقوة
 - women prefer to avoid conflict to allow disagreements to take place without explicit confrontation
 - تفضل النساء تجنب الصدام وان تسمح لاختلاف الرأي أن يأخذ مكانه دون مواجهه صريحة

مهم

- women select more PERSONAL TOPICS like -----
 - النساء تفضل مواضيع أكثر شخصية **مثل**
- family/ emotions/friendship
 - العائلة/ العواطف / الصداقة
- Men prefer more IMPERSONAL TOPICS
 - الرجال يفضلون مواضيع غير شخصية معرفه التقنية **مثل**
- football/cars/home improvement
 - كرة قدم/سيارات /تحسينات المنزل

المحاضرة السابعة 7 Lecture 7

what is dominance theory?

ما هي نظرية السيطرة؟

- it takes the difference in power between women and men as cause of discourse VARIATION
- تأخذ الفرق في القوة بين الرجال والنساء في تباين الخطاب
- ---Men tend to have power than women -----physically,financially and in workplace hierarchies
- يميل الرجال الى امتلاك قوة أكثر من النساء جسديا وماليا وفي التسلسل الهرمي في العمل

what are the weak points of dominance theory?

ما هي نقاط الضعف في نظرية السيطرة؟

مهم لسببين

- 1) women look the POWERLess VICTIMS
- النساء تبدو ضحية ضعيفه
- 2) Men look as Undermining, Exluding and demeaning women
- الرجال يقولون ويستبعدون ويسئون للنساء

what is DIFFERENCE THEORY?

ما هي نظرية الاختلاف

- women and men develop different styles of taking because they are seggrated important stages of their lives
- النساء والرجال يطورون أنماط مختلفة من الكلام لان الفصل بين الجنسين مهم في مراحل حياتهم

give an example that adopting a certain style of taking to indicate our GENDER ?

اعط مثال على أن اعتماد أسلوب معين في الكلام يشير إلى جنس التأنيث او التذكير؟

- we use jewelry, hairstyle and makeup to indicate our GENDER
- نستخدم المجوهرات وتسريحات الشعر والمكياج لنشير إلى نوعنا

what is Ethnicity?

مهم

ما هو الانتماء العرقي

- the attribution or claim, to belong to particular culture group on basis of genetic, language or other culture manifestations
- هو الإسناد او المطالبة الانتماء الرجماعة ثقافيه معينة على اساس الوراثة اللغة أو مظاهر ثقافية أخرى

مهم

▪ what is Ethnic majority?

▪ ما هي الأغلبية العرقية؟

- is a group which has socially dominate culture
- الأغلبية العرقية هي مجموعة لها ثقافة مهيمنه اجتماعيا

مهم

▪ what is Ethnic minority?

▪ ما هي الأقلية العرقية؟

- refers to members of minority groups
- تشير إلى الأقليات في الجماعات
- مهم نعرف وش الفرق بينهم الأغلبية العرقية تأسست من زمن طويل بعكس الأقلية
- Native American
- سكان امريكا الأصليين مثال على الأقلية
- صح انهم هم لهم زمن طويل والسكان الأصليين لكن استبدلت ثقافتهم من قبل الاستعماريين

مهم

▪ what is PREJUDICE?

▪ ما هو التحيز؟

- refers to preconceived , usually, judgments toward people because of gender , social class ; age , disability, religion ; sexuality, race الخ
- يشير إلى الحكم المسبق على الأشخاص بشكل سلبى بسبب النوع الطبقة الاجتماعية العمر الإعاقة الدين الجنس الخ
- أمثلة على التحيز
- use of our استخدام نحن
- مثال خطاب الحزب الوطني البريطاني
- التحيز واضح يستخدم كلمات **our** وتمييز على حسب العرق واللون
- ايضا من الأمثلة عل التحيز
- Negative labeling العلامات السلبية
- مثال كلمة **black** اسود
- دائما في بريطانيا بالذات في الإعلام اي واحد اسود له علاقة ب **illegal drugs** تجارة المخدرات غير قانونية
- استعمال **the word SMALL ISLANDER** جزيرة صغيره
- يعني ازدراء **DEROGATORY**

▪ **what is Reclamation?**

▪ ما هو الاستصلاح؟

- when members of ethnic minorities sometimes attempt to REDUCE or REMOVE the power of derogatory ethnic labeling BY using terms among themselves as positive markers of group identity
- عندما يقوم أعضاء الأقليات العرقية احيانا بمحاولة التقليل او ازالة السلطة ذات العلامة العرقية المسيطرة على استخدام مصطلحات كعلامات إيجابية بينهم
- **example:**
 - NIGGERS
 - can be use to indicate ETHNIC SOLIDARITY
- كلمة زنجي ممكن أن تستخدم كتضامن عرقي

Lecture 8 المحاضرة الثامنة

- language use a -----marker of ethnic identity
استخدام اللغة ----- كعلامة على الهوية العرقية
- members of an ethnic minority have the desire to----- acculturate to what is concerned mainstream
أعضاء الأقلية العرقية لديهم الرغبة في ما يعتبر رئيسي
- THE NATIVE American Language Act Provides _____
يوفر قانون لغات الأمريكيين
- 1) promotion of the minority language الترويج للغات الأقلية
- 2) protection of the minority language أيضاً حماية لغات الأقلية
- 3) preservation of the minority languages أخيراً الحفاظ على لغات الأقلية
- by the mid to late 19 century ، there was a _____promotion of MONOLIGUALISM
بحلول المنتصف إلى آخر القرن 19 كان هناك تعزيز للغة الواحدة
- THE state of California stopped _____
أوقفت ولاية كاليفورنيا
- The Spanish-medium education
تعزيز استخدام اللغة الواحدة في اللغة الإسبانية
- the social assimilation of ethnic minority was supported in 3 groups;
 - English First الانجليزية الأولى ضد
 - Multilingualis التعددية اللغوية
 - US English promotes English Education
تشجع الانجليزية في التعليم
 - English Plus
الانجليزية بالإضافة إلى اللغة الأصلية
- Labor found _____
- the older New Yorker were less likely to pronounce "r" than yuongers
العالم لابوف اكتشف
ان كبار السن في نيويورك لا ينطقون حرف الراء في كلمات معينه بعكس الشباب

• ركزوا في نموذجنا سال عن بعض تجارب العلماء

- Chambers and Trudgill found _____ in Norwich
- the pronunciation of the "e" varied according to the age of the speaker
- اكتشف تشامبرز وتردجيل في نوريتش يختلف نطق e لاختلاف سن المتكلم
- Suzuki proposed that _____ Japanese compared with older young
- العاملة سوزوكي اقترحت ان الشباب الياباني يهتمون بالثقافة الأوروبية أكثر من اليابانية وادى ذلك إلى زيادة الكلمات المستعارة من اللغات الأجنبية

▪ Age determines:

▪ العمر يحدد

marriage	attend school	vote
الزواج	الالتحاق بالمدرسة	التصويت

▪ mention the age groups:

▪ اذكر تصنيف الفئات العمرية

- under five (تحت الخامسة)
- between twenty and sixty (بين 20 و 60)
- over sixty-five (فوق 65)
- for the ELDERLY some adjectives seem to belong like
- لكبار السن تطلق بعض الصفات وسبق جاء سؤال عنها
- wise , dignified , frail
- حكيم ، كريم واهي
- for the young children bouncing , cute , bratty, misbehave
- للاطفال اصغر سن مدلل لطيف وكاذب ومسيء التصرف

▪ آخر نقطة في المحاضرة الفروقات بين التصنيفات العمرية

Childhood	الطفولة
▪ have special doctors	▪ دكاترة خاصين
▪ collect many donations.	▪ يجمع لهم تبرعات
▪ they have special legal institutions designed to protect them.	▪ لهم مؤسسات خاصة لحمايتهم
▪ Very young children are financially dependent on their parents	▪ يعتمدون ماديا على والديهم خصوصا الصغار جدا منهم
▪ productive members of society	▪ يعتبرون نتاج مثمر في المجتمع
▪ demeaning terms	▪ ولهم مصطلحات معينه

- لكبار السن يشتركون مع صغار السن لهم أطباء خاصين فيهم ويجمع لهم تبرعات ومؤسسات تحميهم لكن ينظر لهم
- NO LONGER Capable of contributing in society
- انهم غير قادرين عل. المساهمة في المجتمع
- ولهم مصطلحات تهيئهم
 - **WRinkles** متجعد
 - **Fossil** احفوري
- اما الذين من ال ٢٠ إلى ٦٠ مالمهم طبيب خاص ولا يحبون جمع التبرعات ولا لهم مصطلحات معينه

Lecture 9 المحاضرة التاسعة

mention some language characteristics of under-fives?

اذكر بعض خصائص اللغة لأطفال ما دون الخامسة؟

1) The pitch of their voice is quite high

١. درجة صوتهم أعلى من البالغين

2) Their early pronunciations of words can be quite different from the adult versions.

٢. طريقة النطق في وقت مبكر يكون مختلف نسبيا عن صيغة البالغين في النطق

what are the language characteristics for the over sixty -fives?

ما هي خصائص اللغة لمن هم فوق ٦٥

1- have experienced language using.

١. عندهم خبره أكبر في استخدام اللغة

2- they may require longer processing time to produce and understand complex sentences

٢. يحتاج منهم وقت أطول لإنتاج وفهم جمل معقدة

3- Hearing becomes less

٣. يقل السمع

4- the aging of vocal cords muscles controlling breathing and facial movement

٤. تسيطر الشيخوخة على الحبال الصوتية وعضلات التنفس وحركة الوجه

what's the meaning of CDL baby talk or Motherese

حديث الأطفال او الحديث المأخوذ عن الأم وأهم الخصائص

1) calling the baby by pit name مناداة الطفل باسم تحبب

2) shorter, grammatically simple sentences simpler senten وجمل نحوية قصيرة

3) repetition وإعادة وتكرار

4) questiontags يستخدم

the younger children are more likely their attempts to - _____ intiate a new topic will be ignored by older speakers

يتم تجاهل مواضيع الأطفال الصغار نت من قبل الكبار ومحاولات الصغار البدء بموضوع جديد وهم أكثر عرضة للمقاطعة والتداخل في المواضيع

interrupted or overlapped

• ونسبة عالية من التوجيه والإرشاد من قبل الكبار مع الأطفال خلال الحديث

▪ لماذا نستخدم الأطفال مباشرة؟

▪ why do we use CLD

1) language-teaching tool

• اداة للتدريس

2) to ensure understanding children

• لضمان فهم الأطفال

3) assert the power of caregiver relation to child

• يساعد الراعي القاسم على رعاية الطفل ويقوي العلاقة بينهم

4) reflects affection

• يعكس المادة نحو المتلقى

المحاضرة العاشرة Lecture 10

- there is connection between person's _____ social class and linguistic variety that they use

▪ هناك علاقة بين الطبقة الاجتماعية للشخص والتنوع اللغوي الذي يستخدمه

❖ Accent

❖ تعريف اللكنة

- refers to features of speakers pronunciation that can signal their regional or social background

• اللكنة/تشير إلى ملامح نطق المتحدثين التي يمكن ان تشير إلى خلفيتهم الإقليمية أو الاجتماعية

- **Dialect** /refers to a variety of a language that can signal the speaker's regional or social background

• اللكنة تشير إلى مجموعة متنوعة من اللغة التي يمكن تشير لخلفية المتحدث الإقليمية أو الاجتماعية. مثال

👉 رصيف في امريكا **side walk**

👉 رصيف في بريطانيا **pavement**

- give example that accent and dialect :aclue to social information

• اعط مثال ان اللهجة واللكنة دليل على المعلومات الاجتماعية

- literature Hamlet في الأدب

• وضع شكسبير بعض الفروق اللغوية واضحة بين حفار القبور والأمير هاملت

- does social class affect language?

▪ هل تؤثر الطبقة الاجتماعية بالغة؟

- the higher person is on the social scale , the more their speech will reflect prestige norms **نعم**

• كلما على الشخص في السلم الاجتماعي كلما زاد المعيار الخطابي لديه

- what are the factors which can determine the specific class that people belong to

▪ ما هي بعض العوامل التي ممكن تحدد تصنيف ناس معين

education	occupation	economic
التعليم	العمل	الاقتصاد

أخرشي في المحاضرة الدراسات الثلاث

- 1) labov
- 2) Peter Trudgil
- 3) William and Kerswill

مهم لأنه جا في بعض النماذج دراسة

لا بوف في مدينة نيويورك

وبيتر ترديجيل في مدينة نوريتش في بريطانيا

وأخيرا ويليامز وكروسويل دراسة في ٣ مدن بريطانية أهم شي النتائج

- labov found that the higher the social class of speakers, the more instance of post -vocalic r they would use
- اكتشف لابوف كلما ارتفعت الطبقة الاجتماعية المتكلمين كلما ارتفعت حالات اسناد حرف العلة بعد حرف r الذي يستخدمونه فيه علاقة بين الطبقة الاجتماعية واللغة

دراسة ترودجيل

- the higher the social class of the speakers ,the closer their speech is to the prestige variety
- كلما ارتفعت الطبقة الاجتماعية المتكلمين كلما كان كلامهم اقرب للهيبية المتنوعة

نتائج تجربة ويليامز وكروسويل على ٣ مدن بريطانية

- the accents of the 3 towns were converging اللهجات
- ثلاث مدن متقاربة اختلاف الطبقات تجعل فيه اختلاف النطق بعض أصوات حروف العلة
- they found some class-based different in pronunciation the vowel sounds

Lecture 11 المحاضرة الحادي عشر

▪ what is Identity?

▪ ما هي الهوية؟

- is something which we are constantly building and negotiating through our interaction with others
- نحن نقوم ببناء الهوية باستمرار من خلال تفاعلنا مع الآخرين

▪ how can language indicate Identity ?

▪ كيف يمكن للغة أن تحدد الهوية؟

- the variety of the language that we speak can be determined by accent / dialect / social class/education
- من خلال العوامل التي تحدد اختلاف اللغة التي نتحدث بها مثل اللهجة والطبقة الاجتماعية والتعليم

▪ Speakers tend to use their linguistic Identity for different reasons what are they ?

▪ يميل المتحدثين إلى استخدام هويتهم اللغوية لأسباب متعددة ما هي ؟

- 1) to disguise their membership of particular social or regional group
 - لإخفاء هويتهم من مجموعات اجتماعية أو إقليمية معينة
- 2) to distance themselves from a particular social or regional group
 - أو أبعاد أنفسهم من مجموعات اجتماعية أو إقليمية معينة
- 3) to move closer to another group they want to belong to
 - أو الاقتراب من مجموعة يريدون الانتماء إليها

❖ نقطة مهمة

- using names is the most obvious linguistic ways of establishing people's identity
- استخدام الأسماء هي أكثر الطرق اللغوية الواضحة لتأسيس هوية الناس
- names distinguish us from group
- تميزنا بين المجموعة وتحمل معاني الهوية الفردية
- meanings for individual Identity
- مثال /سيمونذر الكاتب الزامي ايضا
- Hindu religion /a child was given two names
- first name/give strength
- second name/protect child and give him. good fortune
- الدين الهندوسي يعطي الطفل اسمين
- الاسم الاول يمنحه القوة والثاني يحميه ويجلب له الحظ الجيد
- هناك أمثلة تشير إلى الاسم المعطى يشير إلى تقبله في ثقافة اودين معين يعني هوية فردية

• أمثلة/

• bar/bat /الدين اليهودي Jewish religion

• معناها عضو في المجتمع اليهودي

• الاسم المعطى Sian't name

• في الدين المسيحي

• means conformation in the Roman CATHOLIC fait

• أعطى اسم قديس لتأكيد العقيدة الكاثوليكية

◀ نقطة مهمة في المحاضرة

◀ introducing people to each other

◀ طريقة تقديم الناس لبعضهم

• مهمه في تحديد الهوية الفردية مثل لما تقول فلانه اعرفك بفلانه يعني من نفس المجموعة غير لما تقول فلانه اعرفك للدكتورة فلانه هنا الوضع مختلف وحده منهم دكتورة مو نفس المجموعة يعني

• names can cause problems

• الاسماء ممكن تتسبب بمشاكل أمثلة ذكرت في المحاضرة لكن باختصار إذا كانت متناسب العرف او تقليد المجتمع

▪ **how a name is used and used it's effect on Identity ?**

▪ كيف يتم استخدام الاسم وتأثيره على الهوية؟

• عن طريق الطريقة التي يشير فيها المتحدثين اما تكون

1) the degree of formality الدرجة الشكلية	2) intimacy الحميمية
3) your relative status of all the participants involved the interaction وتفاعل حالتك النسبية لجميع المشاركين	

✚ يرجى الرجوع للمحاضرة حول نقطة الثقافة تحدد أنظمة العناوين

➤ Systems of address culturally determined

• مثال كيف تخاطب القاضي تقول له

• your honor

• أو

• m'lord

• أو

• m'lady

❖ اي تجاهل القوانين يفسر انه **insult** امانه

• اخر نقطة في المحاضرة تناقش الأثار المترتبة على شروط العناوين implications of address terms اهم شي تفهموا المثل اللي ذاكره في المحاضره قصة ارفين تريب مع الشرطي الأبيض وكيف استخدم مصطلحات مثال boy وكيف كانت النتيجة

المحاضرة الثانية عشر 12 Lecture

▪ what is REPRESENTATION?

▪ ما هو التمثيل ؟

- is how the speaker chooses to refer to something or someone by categorizing them as belonging to social group
- التمثيل هو كيف يختار المتكلم لاشارة إلى شي او شخص خلال تصنيفه انه ينتمي إلى فئة اجتماعية

✚ ملاحظة فيه اقتباس من Sacks يرجى قراءته وفهمه

• According to Sacks 1995::

- labels of Identity are IMPOSED by people who may be in more powerful position
- وهذا مهم انه فرض التسميات للهوية يكون من قبل الناس الأكثر قوة في مواقفهم
- people who impose labels of Identity may use the labels TO MAKE A KIND OF SOCIAL Judgment
- الناس الذين تفرض عليهم تسميات هوية ممكن تستخدم من أجل الحكم عليهم اجتماعيا
- determining one's social identity is also bound up with How Others PerCEIVE US
- وتحديد الهوية لشخص ما الاجتماعية يكون بكيفية نظر الآخرين الينا
- our status within a social group can be constructed through LANGUAGE Use
- وصلنا ضمن مجموعة اجتماعية يمكن بناؤها من خلال استخدام اللغة

➤ IN -GROUP

- is a social group to which the speaker belongs

◀ داخل المجموعة /

- هي المجموعة التي ينتمي لها المتكلم

➤ THE OUT-GROUP

- comprises people who do not belong to that group

◀ خارج المجموعة

- هي مجموعة من الناس الذين لا ينتمون إلى تلك المجموعة

- مثال أفراد العصابة الواحد أكبر مثل عل. مجموعة in group
- إذا كان الشخص من خارج العصابة gangs يعتبر من out group خارج المجموعة
- نجي لنقطة الاختلاف الأسلوبي واختيار اللغة

stylistic variation and language choice

التعاريف التالية مهم تفهموها

- **AUDIENCE DESIGN:** refer to notion that speakers will take into account whom they are addressing and alter their speech style accordingly
- **تصميم الجمهور/يعني** أن المتحدث يباخذ بعين الإعتبار من حيث معالجة الاسلوب وتغيير الخطاب وفقا للأشخاص الذين يتلقون الخطاب
- **LINGUISTIC COVERGENCE :** is a process in which speakers change their speech to make it more similar to that of their hearer
- **التقارب اللغوي** هو العملية التي يقوم بها المتحدث بتغيير الخطاب لجعله أكثر تشابة للغة المستمع
- **LINGUISTIC MAINTENANCE :** is a process in which speakers may choose not to converge but instead to maintain their own way
- **الصيانة اللغوية:** هي العملية التي يقوم بها المتحدثون بعدم اختيار تغيير الاسلوب في الحديث ويبقى على لغته ويحافظ على تنوعها الخاص
- **LINGUISTIC DIVERGENCE :** is a process in which speakers choose to move away from the linguistic norms of their hearer on order to emphasize the different between themselves and the person or people they are taking to
- **الاختلاف اللغوي :** عملية يختار فيها المتحدثون الابتعاد عن القواعد اللغوية حتى يؤكدون الفرق بينه وبين اللغة الأخرى

➤ Example for MAINTENANCE of Mintority

◀ مثال الحفاظ على لغة الأقليات

- SPANISH in USA
- اللغة الاسبانية في امريكا
- loss of language ==/// loss of cultural identity
- معادلة مهمة فقدان اللغة مرتبط بفقدان الهوية الثقافية

بعض الأسباب التي تؤدي لفقدان اللغة

- 1) change one language to another because of social conditions
يغير من لغة الى اخرى بسبب الظروف الاجتماعية
- 2) language may be IMPOSED and another SUPPRESSED by dominant power
لغة تفرض وأخرى تكون مكبوتة بسبب قوة مهيمنه مثل فرض اللغة الانجليزية في الهند ايام الاستعمار

English Standards

اللغة الانجليزية لها معايير

- 1) dialect as government and law
لهجة خاصة بالمؤسسات الحكومية والقانون
- 2) literacy and education
لهجة خاصة محو الأمية والتعليم
- 3) teach English to foreign learners
لهجة خاصة بتدريس الانجليزية المتعلمين الأجانب
- 4) higher social classes
لهجة خاصة بالطبقات لاجتماعية العالية

آخر نقطة في المحاضرة

- أمثلة يرجى دراستها
- أمثلة على الانجليزية الغير قياسية
- النفي المتعدد

مذكورة في المحاضرة

characteristics of Standard English

خصائص اللغة الانجليزية المعيارية

- 1) dialect not accents
تتعلق باللهجة وليس اللكنة
 - 2) difficult to isolate or put linguistic boundaries around
المعيار صعب عزله أو وضع حدود لغوية عليه
 - 3) the dialect of middle and upper classes
هي لهجة الطبقات الوسطى والعربية
 - 4) the forms of standard English are socially Prestigious
أشكال اللغة مرموقة اجتماعيا
- **Codification of standard English**/is process where Scholars analyze and record the voca
 - **vocabulary and grammatical patterns of language**
عملية تدوين المعايير للغة الانجليزية يقوم بها العلماء ويحللون ويسجلون أنماط المفردات النحوية للغة بدأت في التدوين القرن ١٨ وهذا المفردات والنماذج النحوية في القواميس أصبحت قواعد **RULES**

المحاضرة الثالثة عشر Lecture 13

is it easy to give an exact linguistic definition of Standard English?

هل من السهل إعطاء تعريف لغوي دقيق للانجليزية القياسية؟

- No لا
- لماذا? why?
- because language varies in its use
 - لان اللغة تختلف في استخدامها
- people use different styles of spoken language depending on the situations they find themselves in
 - يستخدم الناس أساليب مختلفة للغة المتحدث بها اعتمادا على الحال الذي وجدوا أنفسهم عليه
 - الرجوع إلى الأمثلة المذكورة في المحاضرة وفهمها
- the style of language you use depends on the FORMALITY of the context and the AMOUNT of PLANNING that is involved
 - اسلوب اللغة التي نستخدمها يعتمد على السياق الشكلي وعلى مقدار التخطيط المضمن
- How * كيف
 - المحادثة بين الأصدقاء العفوية تسمى INFORMAL غير رسمية ✓
 - إلقاء محاضرة you plan تخطط. ✓
- Standard English is CORRECT
 - المعيار الانجليزي صحيح
- this claim indicates that non-varieties are INCORRECT
 - هو الذي يشير إلى أن الاصناف الغير قياسية غير صحيحة
 - الادعاء الثاني المعيار هو logical منطقي
- non standard varieties are not SYSTEMATIC and not rule-governed
 - بمعنى أن الاصناف الغير قياسية ليست منتظمة ولا تحكمها قاعده
 - الأمثلة موجودة في المحاضرة
- no distinction in Standard English between the forms of BE with
 - نذكر منها اي لا يوجد اختلاق في قواعد الانجليزية بين فعل be في المفرد و الجمع

▪ what is the motivation for making children speak Standard English in school ?

▪ ما الدافع لجعل الأطفال يتحدثون قواعد الانجليزية في المدارس؟

- be the need to communicate effectively
- ضرورة التواصل بشكل فعال
- example, / مثال
- BETTER English CAMPAIGN ج ملة إنجليزية افضل
- John Rae links STANDARD English to ECONOMIC SURVIVAL and success
- يربط جون راي قواعد اللغة الانجليزية بالبقاء الاقتصادي الناجح
- African American Vernacular English is seen ____as sub standard and obligation is firmly placed on its speakers to change
- ينظر لهجة العامية للامريكين الأفارقة فيما يخص بالتزامهم بقواعد اللغة الانجليزية أنهم دون المستوى ويوضع التزام المتحدثين بها إلى طريقة تغيير حديثهم ايضا يعانون من التمييز على أيدي المدرسين وأرباب العمل
- may suffer discrimination at the hands of teachers and employers
- < ايضا
- Standard English is
The APPROPRIATE IN THE JOB MARKET
- وتعتبر لهجة مناسبة في سوق العمل يرجى الاطلاع على أقوال العلماء وفهمها
- بعد ذلك نذكر مواقف كاملة للغات بإيجاز ولا بد من الرجوع إلى المحاضره
- in Britain ____ only English has official recognition
- في بريطانيا فقط الانجليزية لديها الاعتراف الرسمي من الحكومه
- Multilingualism ___views with suspicion and threat to national unity
- ايضا تعدد اللغات ينظر له بالشك وانه تهديد الوحده الوطنية في الولايات المتحده
- the promotion of English ,both in Britain and USA leads to MARGINALIZATION of the others language which exist there
- تشجيع الانجليزية سواء في بريطانيا وأمريكا يؤدي إلى تهميش اللغات الاخرى التي توجد هناك

- Minority language ___ divisive even dangerous threat to political, social or economic stability

• ينظر إلى لغات الأقلية بأنها انقسام وخطر يهدد الاستقرار السياسي والاجتماعي والاقتصادي اخر نقطة وأذكر جاء منها سؤال في الامتحان وهو

• الموقف حول الكلمات Attitude yo words

- يستخدمون, dying , instead of death
- تعبیر عن الموت والوفاة passing away
- some words are considered to unstable they become
- هذا السؤال اذكره TAPO

• بعض الكلمات تعتبر غير مناسبة فتصبح محظورة

✓ تعابير مثل

✓ Right/like /you know/see you later /

✓ هذي الكلمات

✓ are negatively treated تعامل بشكل سلبي

✓ chatter /gossip/

✓ الموقف عن المرءة انها ثرثرة وصاحبة قيل وقال ومواضيع تافهه

Lecture 14 المحاضرة الرابعة عشر

▪ what does Country bumpkin means ?

▪ ماذا تعني كلمة البلد الريفي ؟

- refers to a person, usually from rural area ,who speaks or behaves in manner that indicates a lack of sophistication
- البلد الريفي تشير لأشخاص يأتون من منطقة ريفية ويتحدثون يتصرفون بطريقة تدل على عدم التطور
- Lippi Green points to -----
- ليبي جرين يشير إلى
- lack of intelligence is associated with women with southern accents
- انه يرتبط نقص الذكاء مع النساء ذات اللهجات الجنوبية
- Birmingham accent or a southern states accent is linked with CRIMINALITY
- لهجة برمنجهام والولايات ذات اللهجة الجنوبية ترتبط بالجرام

▪ Noo Yawkese

- stigmatized and its speakers are regarded as less trustworthy than who is using more Standard American accent

▪ نووي واكس

- يعتبر المتحدثين بالعامية هم أقل جدارة بالثقة من التي تستخدم لهجة أمريكية قياسية
- سؤال ورد في احد النماذج

▪ what is matched guise experiment?

- is a method of investigation people's Attitude to different languages it involves informants listening to several recordings to same script spoken by same speaker
- هي وسيلة للتحقق من مواقف الناس بلغات مختلفة تنطوي على الاستماع الرعدة تسجيلات لنفس السيناريو التي يتحدث بها المتكلم نفسه

▪ who are the informants?

▪ من هم المخبرين

- who were asked to judge each speaker's personal characteristics based on what they hear
- هم الذين يسألون ليحكموا على كل خصائص شخصية المتحدث اعتمادا على ماسمعو

▪ نجي للفقرة الأخيرة من المحاضرة

• وهي عن the effects الآثار مهمة وكم سؤال جا عليها نحاول نوجزها

1) A survey reports in Britain

the SCOTTISH ACCENTS are rated the highest on sex appeal

• استطلاع في بريطانيا انه المتكلمين للهجات اسكتلندية يتم تصنيفهم لأنهم ذو جاذبية عالية

2) In USA SPANISH ACCENTED SPEAKERS associated with negative and criminal stereotypes

• في أمريكا ترتبط الإسبانية والمحدثين بها بالصورة النمطية والجنائية طبعا الصورة تم تعزيزها بواسطة الإعلام Media

3) Mexican-AMERICAN always portrayed as violent/drug-pushers gangs members pimps

• الأمريكي من أصل مكسيكي يصور انه بالعنف وترويج المخدرات وأعضاء عصابة وقوادين

• researcher indicates that the perception of children's so-called "poor" speech characteristic leads teachers to make negative inferences about their personality, social background and academic abilities

• تشير البحوث إلى وضع تصورات مسبقة عن الطفل يتم معاملته حسب لهجته الفقراء وتؤدي هذي التصنيفات وهي خاصة الحديث إلى جعل المدرسين يضعون تأثير سلبى على شخصيات الأطفال والخلفية الاجتماعية والقدرات الأكاديمية

• هذي دراسة جايلز وكوبلان GILES AND COUPLAND

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات

هذا ما اعاننا الله عليه نسال الله ان يجعله خالصا لوجهه الكريم

شكر للمبدعة : مزون

والذي قام بتنسيق العمل

كتبه الله في ميزان حسناتكم

والله في عون العبد مادام العبد في عون أخيه

ولا تنسو والد مزون من دعواتكم نسال الله له المغفرة والرحمة وجميع موتى المسلمين

واخر دعواي أن الحمد لله رب العالمين